

Montagehandleiding
Fitting instruction
Montageanleitung
Description de montage
Instrucciones de montaje
Montagevejledning
Monteringsveiledning
Monteringshandleiding
Asennusohje
Istruzioni di montaggio
Návod k montáži

FIAT Doblo

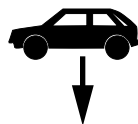


TYPE: 027542

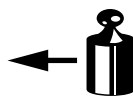


EC 94/20

e4 00-1847



1905 kg



1300 kg



90 kg

D

waarde
value
Wert
valeur

7,58 kN

| | | | | | |
|----|---|----|---|----|---|
| NL | D | GB | N | SF | I |
| F | E | DK | S | CZ | |

(c) BOSAL 06-04-2004

Rev. nr. 01

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

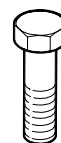
Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.

| | | |
|--|--|---|
| Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint | Piezas incluídas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter | Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly |
|--|--|---|



2x M8x30
6x M8x30(10,9)
2x M10x110
2x M12x70
2x M16x40



2x M10
2x M12
2x M16



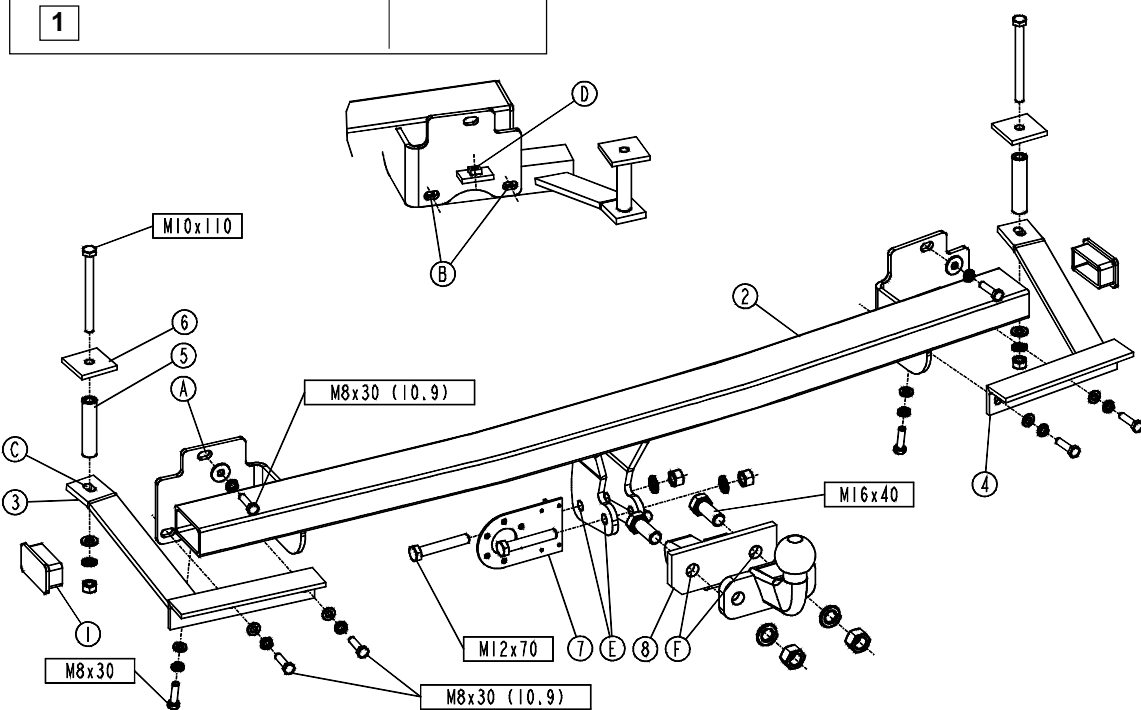
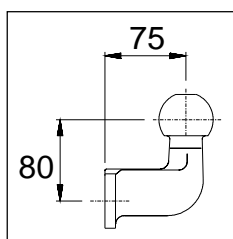
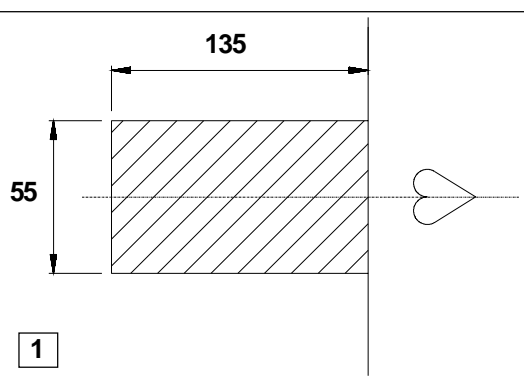
8x M8
2x M10
2x M12
2x M16



6x M8
2x M10



2x M8



027542 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. **Cargo-uitvoering:** verwijder aan de achterzijde in de laadvloer t.p.v. de gaten "C" de 2 rubber afdichtingsdoppen.
Personen-uitvoering: klap links en rechts aan de achterzijde van de laadvloer t.p.v. de gaten "C" de binnenbekleding opzij en verwijder de 2 rubber afdichtingsdoppen.
3. Verwijder aan de onderzijde van de auto, t.p.v. de gaten "C", de 2 kunststof afdichtingsdoppen.
4. Demonteer de middenbumper. Demonteer de stalen binnenbumper. Deze komt te vervallen.
5. Plaats de kunststof einddoppen "1" in de uiteinden van de buis van onderhaak "2".
6. Monteer t.p.v. de gaten "A" de onderhaak m.b.v. 2 bouten M8x30 (10,9), incl. veerringen en carrosserieringen.
7. Schuif in de binnenzijde van de laadruimte, t.p.v. de gaten "C", 2 bouten M10x110 incl. contraplatten "6" door de vloer.
Monteer t.p.v. de gaten "C" de aanbouwsteunen "3" en "4", incl. afstandsbussen "5", veerringen, sluitringen en moeren.
Monteer t.p.v. de gaten "B" de steunen af m.b.v. 4 bouten M8x30 (10,9), incl. veerringen en sluitringen.
8. Monteer t.p.v. de gaten "D" 2 bouten M8x30, incl. veerringen en sluitringen.
9. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M8 -23Nm
M8(10,9)-34Nm
M10 -46Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
10. Maak een uitsparing in de bumper volgens detail 1.
11. Monteer de middenbumper terug.
12. Monteer t.p.v. de gaten "E" kopplaat "8" en stekkerdoosplaat "7", m.b.v. 2 bouten M12x70, incl. veerringen en moeren.
13. Monteer t.p.v. de gaten "F" de flenskogel m.b.v. 2 bouten M16x40, incl. veerringen en moeren.
14. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M12 -79Nm
M16 -195Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
15. **Personen-uitvoering:** klap de binnenbekleding terug.
16. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

027542 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. **For Cargo-models:** remove at the rear side in the floor of the luggage compartment, at the holes "C", the two rubber caps.
For Person-models: fold, at the LH and RH side, at the rear side of the floor of the luggage compartment, at the holes "C", the floor mat aside and remove the two rubber caps.
3. Remove on the bottom of the car, at the holes "C", the two synthetic cover caps.
4. Dismount the middle bumper. Dismount the metal inside bumper.
This will no longer be used.
5. Place the synthetic frame extensions "1" at the ends of the tube of crossbar "2".
6. Mount the crossbar at the holes "A" using 2 M8x30 (10,9) bolts, including spring washers and large washers.
7. Slide in the inside of the trunk, at the holes "C", 2 M10x110 bolts including backing plates "6", through the floor. Mount at the holes "C" the supports "3" and "4", including distance tubes "5", spring washers, large washers and nuts.
Mount at the holes "B" the supports using 4 M8x30 (10,9) bolts, including spring washers and plain washers.
8. Mount at the holes "D" 2 M8x30 bolts, including spring washers and plain washers.
9. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M8 -23Nm M8(10,9)-34Nm M10 -46Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
10. Make a recess in the bumper as shown in detail 1.
11. Remount the middle bumper.
12. Mount the head plate "8" and socketplate "7" at the holes "E", using 2 M12x70 bolts, including spring washers and nuts.
13. Mount the ball at the holes "F", using 2 M16x40 bolts, including spring washers and nuts.
14. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M12 -79Nm M16 -195Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
15. **For Person-models:** fold the floor mat back.
16. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

027542 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. **Pour les modèles utilitaires:** enlever à l'arrière au niveau des trous "C", les deux bouchons caoutchouc qui se trouvent dans le plancher.
Pour les modèles personnels: rebattre la garniture intérieure et enlever les deux bouchons caoutchouc situés dans le coffre au niveau des trous "C".
3. Enlever en dessous de la voiture, au niveau des trous "C", les deux bouchons synthétique.
4. Démontez le pare chocs central. Démontez le pare chocs intérieur métallique. Il ne sera pas réutilisé.
5. Placer les bouchons synthétique "1" dans les extrémités du tube de la traverse "2".
6. Monter la traverse, au niveau des trous "A", à l'aide des deux boulons M8x30 (10,9), des rondelles grower et des rondelles de carrosserie.
7. Glisser par l'intérieur du coffre, au niveau des trous "C", deux boulons M10x110 et les contre-plaques "6" à travers le fond. Monter les supports "3" et "4" au niveau des trous "C", à l'aide des entretoises "5", des rondelles grower, des rondelles plates et des écrous.
Monter les supports au niveau des trous "B", à l'aide des quatre boulons M8x30 (10,9), des rondelles grower et des rondelles plates.
8. Monter au niveau des trous "D", deux boulons M8x30, les rondelles grower et les rondelles plates.
9. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M8 -23Nm M8(10,9)-34Nm M10 -46Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
10. Faire une découpe dans le pare chocs suivant le détail 1.
11. Remonter le pare chocs central.
12. Monter le support de boule "8" et le support de prise "7" au niveau des trous "E", à l'aide des deux boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous.
13. Monter la boule au niveau des trous "F", à l'aide des deux boulons M16x40, des rondelles grower et des écrous.
14. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M12 -79Nm M16 -195Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
15. **Pour les modèles personnels:** remettre la garniture intérieure.
16. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

027542 ANBAUANWEISUNG

- Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
- Für Kasten-Modelle:** zwei Gummiabdichtungen an der hinteren seite im Laderaumboden entfernen (Löcher "C").
Für Kombi-Modelle: die Innenverkleidung, links und rechts, an der hinteren Seite im Laderaumboden (Löcher "C") zur Seite klappen und die beiden Gummiabdichtungen entfernen.
- Die zwei Gummiabdichtungen an der Unterseite des Fahrzeuges, bei den Löchern "C", herausnehmen.
- Den Mittelstoßfänger demontieren. Den metallischen Innenstoßfänger demontieren. Dieser wird nicht mehr benötigt.
- Die Kunststoffabdichtkappen "1" an den Enden des Querträgers "2" anbringen.
- Den Querträger mit zwei Schrauben M8x30 (10,9), Federringen und Karosseriescheiben an den Löchern "A" montieren.
- Zwei Schrauben M10x110 und Gegenplatten "6", von der Innenseite des Laderaums (Löcher C) durch den Boden schieben.
Die Anbaustützen "3" und "4" mit Distanzbuchsen "5", Federringen, Unterlegscheiben und Muttern an den Löchern "C" montieren.
Die Stützen mit 4 Schrauben M8x30 (10,9), Federringen und Unterlegscheiben an den Löchern "B" montieren.
- Zwei Schrauben M8x30, Federringe und Unterlegscheiben an den Löchern "D" montieren.
- Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M8 -23Nm
M8(10,9)-34Nm
M10 -46Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
- Einen Ausschnitt gemäß Detail 1 vornehmen.
- Den Mittelstoßfänger wieder montieren.
- Die Kopfplatte "8" und Steckdosenhalteplatte "7" mit zwei Schrauben M12x70, Federringen und Muttern an den Löchern "E" montieren.
- Den Kugel mit zwei Schrauben M16x40, Federringen und Muttern an die Löcher "F" montieren.
- Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M12 - 79Nm
M16 -195Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
- Für Kombi-Modelle:** die Innenverkleidung wieder zurück klappen.
- Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

027542 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
- Modelo cargo:** retirar las dos cápsulas de caucho en la parte trasera del piso de carga en los orificios "C".
Modelo para el transporte de personas: plegar el guarnecido interior, tanto a la izquierda como a la derecha, en la parte trasera del piso de carga, en los orificios "C" y retirar las dos cápsulas de caucho.
- Retirar las dos cápsulas sintéticas en la parte inferior del automóvil, en los orificios "C".
- Desmontar el parachoques central. Desmontar el parachoques interior de acero. Este ya no se utiliza.
- Colocar las cápsulas sintéticas "1" en los extremos del tubo del gancho inferior "2".
- Montar el gancho inferior en los orificios "A" con 2 pernos M8x30 (10,9), con inclusión de aros elásticos y anillos de carrocería.
- Meter en la parte interior del espacio para la carga, en los orificios "C", 2 pernos M10x110 con inclusión de contrachapas "6" a través del piso.
Montar en los orificios "C" los soportes de extensión "3" y "4", incluyendo los tubos distanciadores "5", aros elásticos, arandelas y tuercas.
Montar los soportes en los orificios "B" con 4 pernos M8x30 (10,9), con inclusión de aros elásticos y arandelas.
- Montar en los orificios "D" 2 pernos M8x30, incluyendo los aros elásticos y arandelas.
- Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M8 -23Nm M8(10,9)-34Nm M10 -46Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
- Efectuar un vaciado en el parachoques según el detalle 1.
- Montar de nuevo el parachoques central.
- Montar la chapa de recubrimiento "8" y la placa del enchufe "7" en los orificios "E" por medio de 2 pernos M12x70, con incluyendo los aros elásticos y tuercas.
- Montar la bola con brida en los orificios "F" por medio de 2 pernos M16x40, con inclusión de aros elásticos y tuercas.
- Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M12 - 79Nm M16 -195Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
- Modelo para el transporte de personas:** volver a colocar el guarnecido interior.
- Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

027542 MONTAGEVEJLEDNING

- Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
- Varevognsmodel:** fjern de to gummiafdækningslåg på bagsiden af bagagerummets bund ved hullerne "C".
Personmodel: slå venstre og højre inderbeklædning til side på bagsiden af bagagerummets bund ved hullerne "C" og fjern de to gummiafdækningslåg.
- Fjern på bilens underside de 2 kunststofafdækningslåg ved hullerne "C".
- Afmonter midterkofangeren. Afmonter stålinderkofangeren. Denne bliver overflødig.
- Anbring kunststoflågene "1" i enderne af tværvangen "2".
- Monter ved hullerne "A" tværvangen med 2 bolte M8x30 (10,9), inkl. fjederskiver og karosseriskiver.
- Skub på indersiden af bagagerummet ved hullerne "C" 2 bolte M10x110, inkl. spændestykker "6", gennem bunden.
Monter ved hullerne "C" støtterne "3" og "4", inkl. afstandsbojsninger "5", fjederskiver, planskiver og møtrikker.
Monter ved hullerne "B" støtterne med 4 bolte M8x30 (10,9), inkl. fjederskiver og planskiver.
- Monter ved hullerne "D" 2 bolte M8x30, inkl. fjederskiver og planskiver.
- Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M8 -23N M8(10,9)-34N M10 -46Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000km
- Lav en åbning i kofangeren ifølge detaltegning 1.
- Genanbring midterkofangeren.
- Monter ved hullerne "E" overplade "8" og stikdåseplade "7" med 2 bolte M12x70, inkl. fjederskiver og møtrikker.
- Monter ved hullerne "F" flangekuglen med 2 bolte M16x40, inkl. fjederskiver og møtrikker.
- Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M12 - 79Nm M16 -195Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
- Personmodel:** genanbring inderbeklædningen.
- Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

027542 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. **Varebil:** Fjern de to tetningspluggene av gummi ved hullene "C" bak på lastegulvet.
Personbil: Brett til side innerkledningen på venstre og høyre side bak på lastegulvet ved hullene "C" og fjern de to tetningspluggene av gummi.
3. Fjern de to tetningspluggene i plast ved hullene "C" på undersiden av bilen.
4. Demonter den midtre støtfangeren. Demonter den indre støtfangeren av stål. Denne skal ikke brukes på nytt.
Sett på plass plastpluggene "1" i endene av røret som hører til underdelen av tilhengerfestet "2".
6. Monter underdelen av tilhengerfestet ved hullene "A", ved hjelp av to skruer M8x30 (10,9), inklusive fjærskiver og karosseriskiver.
7. Sett på plass to skruer M10x110, inklusive kontraplater "6", ved hullene "C" gjennom gulvet innvendig i lasterommet.
Monter brakettene "3" og "4" ved hullene "C", inklusive avstandshylser "5", fjærskiver, skiver og mutre.
Monter ferdig brakettene ved hullene "B", ved hjelp av fire skruer M8x30 (10,9), inklusive fjærskiver og skiver.
8. Monter to skruer M8x30 ved hullene "D", inklusive fjærskiver og skiver.
9. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:

| | |
|----------|-------|
| M8 | -23Nm |
| M8(10,9) | -34Nm |
| M10 | -46Nm |

Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
10. Lag en utsparing i støtfangeren som vist i detaljtegning 1.
11. Monter den midtre støtfangeren tilbake på plass.
12. Monter topp-platen "8" og platen for stikk-kontakten "7" ved hullene "E" ved hjelp av to skruer M12x70, inklusive fjærskiver og mutre.
13. Monter kulen med flens ved hullene "F" ved hjelp av to skruer M16x40, inklusive fjærskiver og mutre
14. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:

| | |
|-----|--------|
| M12 | -79Nm |
| M16 | -195Nm |

Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
15. **Personbil:** Brett tilbake innerkledningen.
16. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjodesløs eller ukynlig bruk. Ansvaret er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

027542 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Pakka opp monteringsssatsen og kontrollere innhålllet mot detaljbeskrivning. Om det behøvs tag bort underredsmassa rundt monteringspunktene i bagageutrymme og under bilen.
2. **Skåpbilmodell:** Avlåsna de 2 tätningpluggarna av gummi baktill på golvet i lastutrymme vid hålen "C".
Personbilmodell: Fäll den inre beklädnaden på vänster och höger sida av golvet baktill i lastutrymme vid hålen "C" åt sidan och avlåsna de 2 tätningpluggarna av gummi.
3. Avlåsna de 2 tätningpluggarna av plast på bilens undersida vid hålen "C".
4. Demontera den mitre stötfångaren. Demontera den inre stötfångaren av stål. Den kommer inte att användas igen.
5. Placera ändpluggarna av plast "1" i ändarna på röret till den nedre kroken "2".
6. Monter den nedre kroken vid hålen "A" med hjälp av 2 bultar M8x30 (10,9), inkl. fjäderbrickor och karossbrickor.
7. Skjut 2 bultar M10x110 inkl. mothållsplattorna "6" genom golvet på insidan av lastutrymme vid hålen "C".
Montera förlängningsstöden "3" och "4", inkl. distansbussningar "5", fjäderbrickor, låsbrickor och muttrar vid hålen "C".
Montera fast stöden med hjälp av 4 bultar M8x30 (10,9), inkl. fjäderbrickor och låsbrickor vid hålen "B".
8. Monter 2 bultar M8x30, inkl. fjäderbrickor och låsbrickor vid hålen "D".
9. Monter dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:

| | | | | | |
|----|-------|----------|-------|-----|-------|
| M8 | -23Nm | M8(10,9) | -34Nm | M10 | -46Nm |
|----|-------|----------|-------|-----|-------|

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
10. Skär ut en del ur stötdämparen enligt detaljfiguren 1.
11. Monter tillbaka den mitre stötfångaren.
12. Monter ändplattan "8" och stickkontaktsplattan "7", vid hålen "E" med hjälp av 2 bultar M12x70, inkl. fjäderbrickor och muttrar.
13. Monter den bockade kulan vid hålen "F" med hjälp av 2 bultar M16x40, inkl. fjäderbrickor och muttrar.
14. Monter dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:

| | | | |
|-----|-------|-----|--------|
| M12 | -79Nm | M16 | -195Nm |
|-----|-------|-----|--------|

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
15. **Personbilmodell:** för tillbaka klädseln igen.
16. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

027542 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojauksen kiinnityskohdista.
2. Cargo-mallit: Poista tavaratilaan takaosasta, reikiin "C" kohdalta kaksi kumitulppaa.
Henkilö-mallit: Poista oikealta ja vasemmalta tavaratilaan, reikiin "C" kohdalta kaksi kumitulppaa.
3. Poista auton alta reikiin "C" kohdalta kaksi kumitulppaa.
4. Irrota puskuri. Irrota puskurin vahvike, sitä ei enää tarvita.
5. Asenna synteettiset jatkokappaleet "1" vetokoukun rungon päihin "2".
6. Asenna vetokoukku reikiin "A" käyttäen M8x30 pultteja (10,9), jousirenkaita ja isoja alusrenkaita.
7. Liuta tavaratilaan reikiin "C" kaksi M10x110 pulttia yhdessä tukirautojen "6" kanssa, läpi lattian.
Asenna reikiin "C" tuet "3" ja "4", holkit "5", jousirenkaat, isot alusrenkaat ja mutterit. Kiinnitä tuet reikiin "B" käyttäen M8x30 (10,9) pultteja, jousirenkaita ja isoja alusrenkaita.
8. Asenna reikiin "D" käyttäen M8x30 pultteja, jousirenkaita ja alusrenkaita.
9. Kiristä seuraaviin momentteihin:

| | | | | | |
|----|-------|----------|-------|-----|-------|
| M8 | -23Nm | M8(10,9) | -34Nm | M10 | -46Nm |
|----|-------|----------|-------|-----|-------|

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
10. Leikkaa puskuri kuvan 1. osoittamalla tavalla.
11. Asenna puskuri takaisin.
12. Asenna tunnistekilpi "8" ja pistorasianpidin "7" reikiin "E", käyttäen M12x70 pultteja, jousirenkaita ja muttereita.
13. Asenna kuulaosa reikiin "F", käyttäen M16x40 pultteja, jousirenkaita ja muttereita.
14. Kiristä seuraaviin momentteihin:

| | | | |
|-----|-------|-----|--------|
| M12 | -79Nm | M16 | -195Nm |
|-----|-------|-----|--------|

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
15. Henkilö-mallit: kiinnitä tavaratilan matto paikalleen.
16. Bosal ei vastaa aiheutuvasta vauriosta, joka johtuu ajoneuvon omistajan tai jonkun toisen henkilön virheellisestä asennuksesta ja/tai käytöstä.

027-542 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire la confezione d'imbballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Per i modelli cargo: togliere posteriormente, all'altezza dei fori "C", i due tappi in gomma che si trovano nella plancia.
Per i modelli trasp. persone: ribaltare la guarnizione interna e togliere i due tappi in gomma situati nel cofano all'altezza dei fori "C"
3. Togliere dal disotto della vettura, all'altezza dei fori "C", i due tappi in materiale sintetico.
4. Smontare il paraurti centrale. Smontare il paraurti interno metallico che non sarà più riutilizzato.
5. Inserire i tappi in materiale sintetico "1" nelle estremità del tubo della traversa "2".
6. Montare la traversa nei fori "A" con due bulloni M8x30 (10.9), rondelle e rondelle di carrozzeria.
7. Far scivolare all'interno del cofano, all'altezza dei fori "C", due bulloni M10x110 e le contropiastre "6" attraverso il fondo. Montare i supporti "3" e "4" all'altezza dei fori "C", con i distanzieri "5", le rondelle grower, rondelle piane e dadi. Montare i supporti nei fori "B" con quattro bulloni M8x30 (10.9), rondelle grower e rondelle piane.
8. Montare, nei fori "D", due bulloni M8x30, rondelle grower e rondelle piane.
9. Fissare il dispositivo di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alle coppie di serraggio seguenti:
M8 = 23 Nm M8 (10.9) = 34 Nm M10 = 46 Nm
10. Fare un taglio nel paraurti seguendo il disegno 1
11. Rimontare il paraurti centrale
12. Montare il supporto della sfera "8" ed il supporto della presa "7" nei fori "E" con due bulloni M12x70 (coppia di serraggio = 79 Nm), rondelle e dadi.
13. Montare la sfera nei fori "F" con bulloni M16x40 (coppia di serraggio = 195 Nm), rondelle grower e dadi.
14. Rimontare quanto eventualmente smontato al punto 2.

ATTENZIONE:

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km di traino.

La Bosal declina qualsiasi responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come anche per uso errato o improprio dello stesso.

027542 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Pro nákladní vozidla: vyjmout v zadní části zavazadlového prostoru z podlahy dvě gumové ucpávky z otvorů „C“.
Pro osobní vozidla: přeložit koberec na levé a pravé části zavazadlového prostoru na zadní straně a vyjmout dvě gumové ucpávky z otvorů „C“.
3. Odstranit z kraje vozidla dvě umělohmotné krytky z otvorů „C“.
4. Demontovat prostřední nárazník. Odstranit kov, který je uvnitř nárazníku. Ten již nebude dále použit.
5. Umístit umělohmotné ucpávky „1“ do konců trubky příčnicku „2“.
6. Připevnit tažné zařízení do otvorů „A“ pomocí dvou šroubů M8x30 (10.9) včetně pružných a plochých podložek.
7. To vše vsunout dovnitř kufru do otvorů „C“ a připevnit skrz podlahu pomocí dvou šroubů M10x110 včetně protidestiček „6“ Připevnit nosníky „3“ a „4“ do otvorů „C“ včetně distančních trubiček „5“, pružných podložek, plochých podložek a matic. Připevnit do otvorů „B“ nosníky pomocí čtyř šroubů M8x30 (10.9) včetně pružných a plochých podložek.
8. Našroubovat do otvorů „D“ dva šrouby M8x30 včetně pružných a plochých podložek. Namontovat držák zásuvky, jak je znázorněno na detailu č. 1.
9. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby. Hodnoty točivého momentu
M8 - 23 Nm
M8 (10.9) - 34 Nm
M10 - 46 Nm
Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
10. Podle detailu č. 1 zhotovit v nárazníku výřez.
11. Nasadit zpět prostřední nárazník.
12. Připevnit hlavní desku „8“ a držák zásuvky „7“ do otvorů „E“ pomocí dvou šroubů M12x70 včetně pružných podložek a matic.
13. Připevnit kouli do otvorů „F“ pomocí dvou šroubů M16x40 včetně pružných podložek a matic.
14. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby. Hodnoty točivého momentu:
M12 - 79 Nm
M16 - 195 Nm
Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
15. Pro osobní vozidla: složit koberec zpět.
16. Firma Bosal nenes zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.